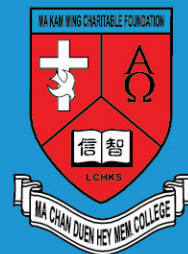


喜報



馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學

二零一四年七月 第三期



放眼世界，遊學天下

放眼世界，馬中遊學專輯
美國、韓國、馬來西亞、台灣、西安、廣州
遊學專訪 —— 陳蒞校長看遊學

3

校長的話

遊學世界，視野無限； 千里之行，始於足下。

今屆香港電影金像獎是屬於電影《一代宗師》的！獨攬12個獎項成績驕人。電影中有一句對白：「習武之人有

三個階段：見自己，見天地，見眾生。」從說話的面子看，知其然而不知其所以然啊！但當人生有足夠歷練後，就看得見話中的裏子了。

我是這樣解讀的：初成者，眼中只有自己；然後成長過程中得以見識海闊天空，過了山，眼界和胸懷都開闊了，山重山，一山比一山高；最後歷盡起伏得失，豁達了，洗盡鉛華了，從天地間看見眾生，再踏上承傳教化之道。

如果習武好比求學，那麼：「求學之人有三個階段，見自己，見天地，見眾生。」一味潛進書海的同學只看見自己；帶領同學向世界出發能見天與地；學有所成回饋社會大眾的則成材見眾生。於是，馬中的遊學團就要讓同學循此三個階段，一步一步成長、成材。

「千里之行，始於足下」，比喻任何遠大的目標或計劃，都從細微的小事做起，每年的每一個遊學團，小小規模，大大使命，當中更讓同學走出自己的路，打開屬於自己的天空。就像以下兩位同學，在我們的美國遊學團中，看見自己的未來，勇於踏出小小的第一步，今天，留學在美，先見天地，將來，但願他們能見眾生。

讓我們來看看他倆的分享吧！

李國輝校長





Some Dreams Stay as Dreams, Some Dreams Come True By Jet Ling

I was an MCDH student three years ago. MCDH is a school where you can feel at home. The school helps build character because it has friendly teachers and students. MCDH has given me a lot of different experiences in various areas. These kinds of experiences have prepared me for my adventure in the U.S.

Every year, the school offers an exchange program for students with a reasonable and affordable price to travel abroad. That is a big deal for humble students who may experience financial difficulties. A lot of schools in Hong Kong have different kinds of study tours for their students but they are required to pay huge fees. MCDH welcomes every kind of student into the school to have an opportunity for diverse learning experiences.

In 2010, I visited the U.S. for the first time. I went to South Dakota with the MCDH U.S. study tour. It was memorable because of the people, culture and food. We were in a group that worked closely with churches in South Dakota and we also had a chance to share our culture for almost two weeks. I learned a lot about American school life and customs such as what American students did in class and at church. The people on this trip were nice. I stayed with two host families and they treated me like their own child. They took care of our food and transportation. I could feel the love from them. They made different kinds of traditional American food for us and they were delicious. All in all, the experience marked an important milestone in my life.

Now, I am a sophomore in the U.S. I have matured and acquired a broader perception on life since I left Hong Kong. I have been immersed in a new culture and gained invaluable knowledge. When I step into an American school, I feel everyone is learning and their goal is to acquire knowledge. Unfortunately and with all due respect, that is not always the case in Hong Kong. Most Hong Kong people focus solely on grades and forget about knowledge. However, in the U.S., you can see people of different ages studying and fighting for their dreams.

Overall, MCDH has given me a lot of incredible memories and made me feel at home. I hope a lot of people will come to MCDH and experience the happiness and freedom I am enjoying now. I hope everyone will fight for his/her dream. It is not important where you end up at as long as you have a dream and strive for success.



Lluvia with other international students from her university



Lluvia with fellow MCDH students at Mt. Rushmore in 2011

"I never expected this would happen to me..." By Lluvia Chan

When I think about high school, so many unforgettable memories all come to my mind at once. I remember clearly how I was trying to lip sync the school hymn on my first day at MCDH, and how loudly we sang it out from our hearts on our graduation day...

As an alumna of MCDH, I have to say that MCDH is a great school. There are many reasons why I say this. First of all, MCDH does not care just about our academic performance, but also our all-around development. Academically, teachers would spend a lot of their own time to hold tutorial sessions and extra classes, which helped significantly with our public exams. Additionally, MCDH offers a lot of opportunities and platforms for students to improve their English language. One of my favorite programs is the International Interface program; it brings short-term mission teams from America regularly to create a semi-formalized cross-cultural learning experience on the school campus to promote language exchange (particularly to accelerate English learning) and cultural awareness. Most importantly, it helps me a lot in my daily life as I am studying nursing in the United States now. As an international student, English could be a huge barrier. Therefore, I am very grateful that MCDH offered me the bridge that led me toward a better future, as English has become a necessary tool nowadays.

In addition to academics, MCDH puts an emphasis on students' individual development. In my two years of A-Level school life, MCDH gave me many priceless opportunities to participate in school and community services. I was able to be the Chairperson of the Caring House, member of the Spiritual Committee, American Funfair assistant, and Student Ambassador on the International Interface Team, all of which greatly improved my leadership skills and social ability. I can say that these two precious years were an important point of growth in my life, where I became more confident, mature and independent. I was really fortunate to have an opportunity to go to the United States as an exchange student during the summer of 2011, which is also one of the highlights of my high school life. During the exchange period in the United States, our group was able to hold an international Vacation Bible School on the Pine Ridge Indian reservation, assist at a Christian daycare center, and perform community service with the Salvation Army and Habitat for Humanity. We also enjoyed the opportunity to introduce our host congregations in South Dakota to authentic Hong Kong Chinese cuisine by preparing and serving meals. All of these activities further strengthened my Christian faith, as well as broadened my horizons.

I used to be a girl who was studying with no real direction for my life before I attended MCDH. I was at a loss for my future goals, because I felt life held too many restrictions. However, the teachers and the missionaries at MCDH are very caring; they encouraged me a lot and helped me find my dream. Now I am studying nursing in one of the top universities in the midwest region of the United States, and I have a lot of friends from all over the world. I never expected this would happen to me, but just like my teachers and the missionaries would always tell me: Where there is faith and belief, there is hope, because nothing is impossible with God. He knows what is best for us.



*MCDH — MKMCF Ma Chan Duen Hey Memorial College

遊學，自然「遊必有方」！ 馬中遊學團s-出發！

殷培基老師

馬中小記者：5A 曾少惠、5B 黃彥穎



陳荭先生

放眼世界 馬中遊學專輯





每年學界，很多中學都舉辦遊學團，天南地北遨遊四方，讓同學走出香港，放脈世界，認識不同地方的生活文化。而我們馬中亦多辦遊學團，帶領同學起飛！飛出學習框框！以2013-14學年為例，先後出發的有：

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1.台灣升學及地理考察團 (2013年12月) | 5.韓國「可持續發展探究」考察團 (2014年4月) |
| 2.西安交流團 (2013年12月) | 6.美國東岸文化之旅 (2014年6月) |
| 3.西安歷史文化考察團 (2014年4月) | 7.路德會聯校美國福音文化交流團 (2014年6月) |
| 4.馬來西亞「可持續發展探究」考察團 (2014年4月) | 8.田徑及籃球隊廣州集訓交流團 (2014年8月) |

今期，我們訪問了前直資中學校長、「陳校長補習天地」的創辦人陳荏先生，談談有關遊學團的看法：

馬中小記者：5A 曾少惠、5B 黃彥穎

小 記：陳校長，近年學界流行舉辦遊學團，你認為對學生最大的影響是什麼？

陳校長：在學生的眼界見識上絕對有幫助。特別是現今的學生不會再甘於待在課室，希望走出去經歷和體會，故遊學團係對同學起著正面的影響。

小 記：你創辦的「陳校長補習天地」，有沒有計劃過為學生舉辦遊學團？

陳校長：沒有，我的組織主要集中在學習上的支援，而且是長期的支援，所以我們只會集中於學習上。但學校辦遊學團絕對是好事，如校方能為基層學生提供旅費及當地生活費，全包宴形式推行更好，這才真正幫到學生。

小 記：有學校的遊學團可讓家長陪子女一起去，你會不會覺得過分保護？

陳校長：這又未必。要視乎學校讓家長同去的原因，讓家長去與家長會否保護子女未必具必然關係，還要看遊學團的目的。如果是親子及師生同樂的遊學，學生也可以有得著。

小 記：你覺得如何讓基層學生可以同樣擁有這些遊學機會？

陳校長：遊學機會無需要同等的，遊學只是學習歷程其中一部份。青少年在這個階段最重要是讀好書，學好做人，學習良好的溝通與人際關係，不一定要為遊學而學。不過如果真的能提供一切資助予這些同學，讓他們見識世界也是好事。

小 記：在你以前舉辦的遊學中，有哪些深刻難忘的事情發生過？

陳校長：有呀！在1995年左右，我帶著一班學生到中國南昌遊學，到龍虎山乘竹筏，當天太陽很猛烈，當然覺得辛苦，所以全部都拼命飲水吃麵包，怎料所有人都嘔吐肚痛，要送入醫院，因為當時係香港爆發流行性感冒，所以當地人不准我們離開，要隔離和扣押我們，要等化驗結果，等了一晚，原來是因為麵包和水經暴曬後變壞了，所以才出現嘔吐肚痛，幸好大家最後都沒有事。雖說虛驚一場，也是遊學的深刻回憶。

註：我們會為有經濟困難的同學提供資助，例如關愛基金及賽馬會全方位學習基金獎勵計劃，令所有參加遊學團的同學都能受惠。





韓國之旅，借鏡之旅！

韓國之勝，猶顯香港之不足！

韓風不可擋——是次韓國之行，非為購物、亦不追星，

所為的——是體現真正的可持續發展！韓國的可持續發展並非紙上談兵，空談之論，從其文化及文物保育、環境保育、以至現代科技的發展，甚或乎對公民教育的重視皆值得我們借鑑。

這五天我們走訪了韓國多個景點，從深具韓國歷史文化的景福宮、國立民族博物館到現代科技的 Digital Pavilion、Samsung d' light，又乘坐遊船考察漢江岸都市發展，並參觀清溪川文化館、SLC垃圾處理場、首爾淨水廠、Korea Gas 公司、市民安全體驗館等，皆體現到韓國政府對可持續發展的重視。

在文物保育方面，我們參觀了北村韓屋、景福宮等，首爾市政府為該處的韓國傳統建築進行復修工作，以保存傳統的韓式建築。可見韓國政府對文物保育的重視，他們重視教育下一代認識歷史，讓歷史文化可以承傳下去。

再談環境保育，韓國的漢江復興計劃和清溪川復修計劃這兩個成功的河道復修項目，體現到韓國政府對社區重建和海濱發展的重視，致力為市民建設美好家園，提升市民的生活素質。此外，政府透過長遠而完善的規劃，把飽和後的堆填區發展為生態公園、休憩用地等，最終成為市民的理想家園“Dream Park”。此外，韓國早於90年代起大力推行減廢措施，實施垃圾按量徵費。結果減廢成效顯著，在7年內成功減廢44%。韓國更在2003年立法時，便已強制要求生產商及入口商必須出錢回收其所製造的包裝廢物，否則便要罰款；同時又立法強制業界減廢，例如規限餐廳使用即棄餐具的數量、百貨公司不得免費派發即棄購物袋、球賽不得免費派發即棄打氣物品等。

這些經驗實在值得香港借鏡。

South Korea

5D 彭信堅

參加這次韓國考察團，讓我獲益良多。

首先，韓國的文化保育工作做得十分完善，如景福宮、民俗博物館等。韓國人十分重視文化保育工作，比較之下，香港於文化保育工作的表現較為遜色。香港雖然是一個國際金融中心，但對於保育的意識卻十分薄弱，為了發展經濟，香港政府拆掉了不少具歷史價值的古蹟，如皇后碼頭、天星碼頭。其實要做到可持續發展，香港政府應該積極做好保育的工作，讓我們這一代及下一代可以更深刻認識我們的歷史。

其次，韓國的科技發展更是遠勝於香港。韓國擁用國際知名的電子品牌，如 Samsung、LG 等。此外，韓國人的身份認同十分強，他們很愛國，大部分韓國人都會使用自己國家品牌的產品，他們皆以此為傲。

最後，韓國政府於固體廢物的處理策略，亦值得香港政府借鏡。韓國利用先進的科技，不單消除了堆填區的臭氣，更把垃圾轉化為有用的資源，善用堆填區的沼氣發電，長遠而言，更計劃把堆填區發展為“Dream Park”。

總括而言，我認為韓國政府做到真正的可持續發展。





4C 胡佩珊

韓國之行，讓我對韓國有深入的了解。

韓國的電視台較香港多，讓市民有不同的選擇，聆聽不同的聲音，不像香港出現壟斷的情況，電視台一台獨大。

韓國的科技發展迅速，在政府的大力支持下，本土品牌不斷研發新科技以提高市場競爭力。例如三星，現已發展為全球最多人使用的智能電話品牌之一，韓國也有不少和科技相關的科技館，例如IT數碼展示館，而韓國市民大多使用本土貨物，對比之下，韓國人的身份認同較強，他們十分愛國。

韓國著重文物保育，有多個保育項目，例如景福宮、韓屋村等都可以證明韓國十分重視文化保育這個議題，她著力讓下一代了解以前的事物，將文化、歷史承存下去。在經濟和文化之間，香港難以平衡兩者，相反，韓國卻做到。

旅遊業方面，韓國雖然經濟發展迅速，但仍有不少小本經營的商店，保持物品的多元化，相反，在香港，大型連鎖店壟斷市場，導致不少小本經營的商店被迫結業，剝削了很多年輕人創業的機會。

K-POP明星也是韓國經濟來源之一，歌迷為一睹偶像，或追星而購買偶像的唱片及其代言的商品等，蓬勃的娛樂事業確有助推動韓國經濟的發展。

環境方面，韓國的街道上沒有垃圾箱，相反香港的街道上有大量垃圾箱，差不多每相隔一條街就有一個。韓國政府的積極推動市民源頭減廢，減少製造垃圾。韓國四周有不少的綠化地及空曠的空間，所以空氣清新。相反，香港有大量屏風樓，影響空氣流通，污染物不斷積累，導致香港空氣污染嚴重，影響市民的生活質素。而韓國處理固體廢物的方法，更是值得香港參考。韓國轉廢為能，利用填埋

場所產生沼氣發電，待填埋場飽和後，更發展為體育公園等，以期達到可持續發展。

總括而言，韓國在社會、經濟、環境三方面可持續發展都較香港優勝，韓國有很多地方值得香港參考。

4A 廖浩鑫

是次韓國考察，收穫甚豐！

從可持續發展的角度，相比韓國，香港差遠矣。在環保方面，韓國街道上沒有什麼垃圾桶，目的是讓市民減少製造垃圾，使環保融入日常生活，環保不再是響亮的口號，而是真正的實踐。垃圾徵費亦見成效，市民要購買專門裝垃圾的袋子，這種從源頭減廢的環保政策早在新加坡、台灣、韓國就推行了，同樣為亞洲四小龍的香港，為什麼做不到？現仍為擴建垃圾堆填區的選址爭議，香港依然面對許多環境問題。事實上，若我們在發展的同時，不理會環保(未能符合可持續發展的原則)，最後只會自食其果。

在文化保育上，香港也有許多不足。韓國政府積極支持文化及文物保育，她將一些富有文化特色的景點開發為旅遊景點，讓旅客可以進一步了解到韓國文化。而香港很多時候為了發展經濟，忽略了保育的工作，未能積極保留香港本土的文化特色，使我們失去了不少集體回憶。





4A 陳樂怡

這次是我第一次出國旅行，在出發之前我既緊張又興奮。害怕會遇到困難，自己不懂解決問題，又擔心不懂照顧自己，所以在出發之前都有憂慮的時候。記得剛剛搭飛機的一刻我真的很興奮，因為這是我第一次在沒有家人陪伴下去乘坐飛機，感覺很特別和有趣。我在去程和回程均坐在窗口位置，窗外的景色一覽無遺非常漂亮。在高空向下望，風景十分壯觀，身邊的白雲仿佛將你擁入懷中。

在馬來西亞這幾天的旅程中，我認識到很多當地的名勝古蹟和當地人民的生活方式。感覺新奇和有趣，而且在過程中更接觸到當地的人和事。除了認識到歷史之外還了解到當地的習俗，體會到因種族不同而處事方式都不同的差別。在飲食方面，當地的飲食文化和方式與香港略有不同。在一開始，對當地的食物還感到不習慣。後來，經過幾天的適應後，已經在不知不覺間開始慢慢接受甚至愛上了當地的小食。

馬來西亞的樹很多，與香港相比，樹的數目真的很驚人。而且還有不同的種類。坐在旅遊巴士上，透過窗子的反映，看到的風景與環境很特別，與香港有很大的分別。香港的地方較窄而且四周均是大廈林立，馬來西亞的地方很大，而且大廈通常會在較為發達的地方才出現，但我覺得香港的設施與發展會較馬來西亞完善和方便。香港的生活模式亦比馬來西亞的急速，但馬來西亞的生活給我一種休閒自在的感覺。

旅程中，我遇到很多的困難。但原來有很多的事情要嘗試過才能學習到當中的道理，我大膽和主動了很多。有時可能會因害怕而令機會一次又一次溜走，其實凡事只有勇敢踏出第一步便已經是成功的開始。

我很榮幸能夠參與這次的馬來西亞遊學團。



5B 林樂瑤

透過這次考察，能令我認識馬來西亞的歷史和發展，也能從中知道馬來西亞與香港的不同之處。

這五天分別去了馬六甲和吉隆坡，馬六甲州位於馬來半島西海岸，這座歷史城是馬來西亞早期的一個重要貿易港口，曾經吸引來自中東、中國及印度的貿易商來此進行貿易活動。由於馬六甲先後受到葡萄牙、荷蘭及英國的殖民統治，所以市區的部分地方還保留著這些殖民統治者所遺留下來的建築物及古跡。每座建築物都有它們的歷史。我們參觀了一些建築物，如聖保羅教堂、紅教堂，也能從他們的文化活動中看出各文化風俗相互影響。我最喜歡在馬六甲的地方便是雞場文化街，那裡在晚上便會熱鬧起來，有不同的地道小食和攤檔。

在吉隆坡，我們參觀了不同的博物館、英雄紀念碑、雙子塔及清真寺等等。我認為吉隆坡比馬六甲發達得多，因為它在各個領域的發展上，皆處在領先的地位，這包括：商業與貿易領域、銀行及金融業、製造業等。我最喜歡的地方是亞羅食街，我們品嚐了當地的馬來美食，那一條街全是大排檔，有不同風味的美食，是一個美食夜市，在香港沒有這些夜市，我希望香港能有一些美食夜市像亞羅食街一樣，可以讓更多人品嚐地道美食，更可吸引遊客，促進經濟發展。

總括而言，這次旅程讓我了解馬來西亞的文化，擴闊了我的眼界，可以走出香港，認識其他國家的發展、文化和歷史。希望將來有機會到其他國家考察，認識更多不同國家的文化，知道和香港的不同之處。

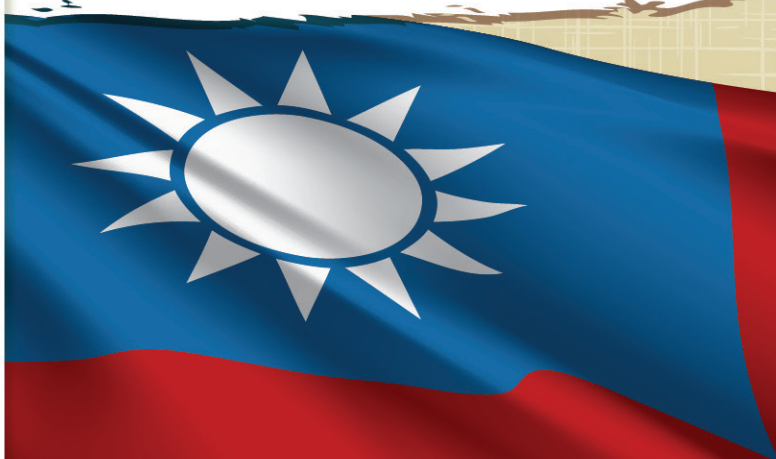
Malaysia





TaiWan

國民教育小組與地理科在2013年12月19日至22日合辦「台灣升學及地理考察團」。事緣去年3月，本校邀請台灣中原大學夏誠華教授蒞臨，介紹該大學的辦學理念、課程特色、學生生活，並與中原大學簽訂「合作協議書」，本校校長每年可推薦兩名成績優異同學到中原大學升學，可獲首年學費豁免。12月19日，鄧國章副校長代表本校，與中原大學校長交換「合作協議書」，又參觀建築系及土木工程系教學設施及實驗工場、校園設備，與師生交流，共晉晚膳，入住中原大學招待中心，體驗大學生活。參加是次考察的25名同學，進一步認識台灣升學要求與細節，有助確立求學的方向。





台灣地理考察感想

5A 凌健朗

在去年十二月，我很高興參加地理科舉辦的「台灣升學及地理考察團」。這是我第一次踏足台灣，通過參觀中原大學校園、夜市、書店，瞭解台灣獨特的文化及認識當地的風土人情。其中最令我印象深刻的地方，就是到台灣最南端的墾丁觀賞「恆春出火」的地貌。「出火」是由天然氣自地表裂縫冒出，加上地面的壓力及溫度，點燃而成。這次考察獨特的地貌現象，印證書本知識，令我獲益良多。

4A 林淦鋒

在2013年12月時，我參加學校舉辦的「台灣升學及地理考察團」，到了台灣遊學。在第一日的行程，我們到了中原大學參觀和留宿一晚。在參觀大學期間，讓我很深刻的體會。

在中原大學，我們由幾名教授帶領我們參觀了建築系的大樓，在裡面，系主任向我們講解建築系的課程，以及帶我們參觀了建築系的實驗室、工場、學生們的工作室等。參觀建築系大樓後，天色已昏暗，我們由大學生們帶領下，到了大學附近的美式漢堡包店晚膳。在晚飯期間，我和當地的大學生談論大學生活，中原大學同學待我們非常親切，很樂意解答我的問題。晚飯後，我們繼續參觀大學。主任帶我們到圖書館、體育館、運動場和學生宿舍參觀。大學的圖書館和我們中學的圖書館非常不同，大學的圖書館是一幢獨立的建築物，藏書量非常豐富，遠遠超過中學的圖書館。參觀完圖書館，我們到了體育館，體育館裡有很多學生在做運動，那裡有很多不同的設施，有籃球場、排球場、乒乓球場等設施，看見這些設施，令我非常興奮，一所學校裡竟然可以有一座體育館讓學生做運動，更加振奮的是體育館旁的足球場，真令我驚歎。我們還到了學生宿舍參觀，所有學生均入住宿舍，大家互相照顧，這樣的生活是在中學無法體驗的。

在這次參觀中原大學中，讓我感覺大學生活是全面的、豐富的，因為在大學中，食、住、行也可包羅在學校裡面。我真的盼望將來可以升讀大學，並入住宿舍，體驗全面投入的校園生活。



你知道中國哪個城市有「十三朝古都」之稱嗎？「世界第八大奇跡」又在哪兒呢？中國唯一一位女皇帝——武則天的陵墓又建在何處？以上三條問題的答案都一樣，那就是西安了。

今年四月，祁志偉老師、顏綺媚老師和我帶領三十名中四、五級同學「穿越」回到古都西安。說是「穿越」，一點也不誇張，五天的行程裡，我們遊走於秦、漢、唐等王朝的遺跡，彷彿回到過去。

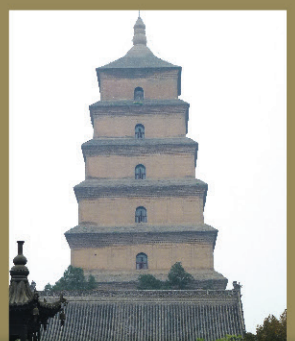
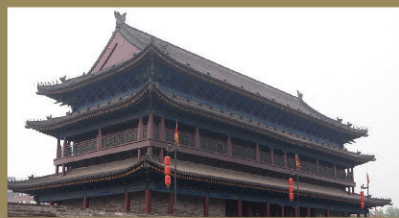
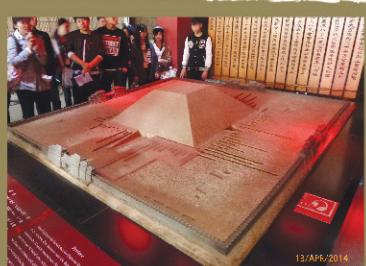
西安，古稱長安，秦、漢、唐等十三個朝代均建都於此，杜甫曾說過：「秦中自古帝王州」，指的就是西安了。長安地靈人傑，君王不止以它作為首都，亦有不少君主將陵墓建於長安。例如漢景帝的漢陽陵，儼如一個地下王國，為我們展示了西漢的中央機構的設置情況。此外，「一代女皇」武則天與其丈夫唐高宗合葬的陵墓——「乾陵」，佔地廣闊，規模龐大，突顯了盛唐的皇家氣派。

西安是歷史的見證者，數千年過去，不少歷史故事皆發生於西安。白居易〈長恨歌〉曾提到：「春寒賜浴華清池，溫泉水滑洗凝脂。」當初楊貴妃沐浴的地方，便是西安的華清池。華清池除了見證唐玄宗與楊貴妃的愛情外，它也是八國聯軍侵華時慈禧太后的行宮，更是西安事變的發生地點。

說到西安最著名的古蹟，又怎能不提被譽為「世界第八大奇跡」秦始皇兵馬俑呢？是次旅程我們參觀了三座已出土的俑坑，當成千上萬威武秦俑映入眼簾，那感覺比書本上所看到的震撼得多，一支地下軍隊整齊地排列著，就像隨時會為了大一統帝國而開戰，秦始皇「唯我獨尊」的形象躍現眼前。

煙雨迷濛中，我們攀上了以奇險著稱的華山。站在北峰頂，四周盡是懸崖峭壁，看著金庸先生所題「華山論劍」四字，有如置身武俠小說中，只恨自己不懂一招半式，聊以應景。

西安的美，古典而含蓄。悠久的歷史令它散發著沉穩而古樸的氣息。如果有機會的話，非常推薦你們到西安遊玩，一嘗「穿越」的滋味。





4B 吳文熙

這次西安歷史考察團介紹了秦、漢和明朝的歷史。我一直都很喜歡兵馬俑，也很想去參觀，這次考察讓我親眼看到秦始皇兵馬俑，場面之震撼、技藝之高超，讓我大開眼界！畢生難忘！

4C 陳文豪

西安的明城牆是中國現存最完整的古城牆。它的長度達13.7公里，見出當時的西安城區很大。明城牆主要的四道門是位於城牆的正東南北面，四個門能充當一個很好的防禦。這次能踏上屹立六百年的古城牆，讓我感到非常榮幸！

5A 余芷晴

我是第一次參觀帝王的陵墓，心裡感到有點新奇。雖然漢陽陵相比秦始皇陵的規模小，但出土的文物仍多不勝數，包括仿人的、仿動物的、仿車馬的陶俑等，手工都十分細緻。漢陽陵的規模比秦始皇陵較小是因為漢景帝樸素節儉，他在位時主張無為而治、輕徭薄稅、與民休息。因此我覺得每一個古蹟的設計、規模，都可看出墓陵主人的行事風格。

Xi'an, China



數理天地 數學好書推介

姓名：劉嘉祺

班別：1C (5) 日期：8/4/2014

書名：用摺紙來學數學

作者：銀林浩

出版社：新陽圖書公司



閱後分享：

這本書是關於利用摺紙去學習數學，摺出各種形狀導出正式數學理論。裡面包平方、函數、小數等課程。起初我認為根本沒可能用摺紙去學數學，而且書的內容很多字，但當我認真去看第一個摺紙，作者先教我們一些基本的摺紙技巧然後慢慢說明這與數學有什麼關係。我最喜歡是書裡的「萬蒲摺法」這個摺法既簡單又能摺出很美麗的形狀。在這本書裡，我能看懂平時很複雜的數學，我明白到其實學數學不一定要死背，還有很多方法令自己明白。看完這本書後，我決定借閱更多的數學書籍去增加自己的數學知識。



姓名：劉諾丹

班別：1C (7) 日期：8/4/2014

書名：克服數學之魔法

作者：余其昌

出版社：和平圖書有限公司



閱後分享：

這本書的對象是小學生，但是同樣對中學生也很有意義。因為我們學數學的時候都會出這些題目，例如解方程、圖形和體積等等。它可以幫助我們消除對數學的恐懼，作者用故事講解數學，還運用了3個人物角色和圖畫，將很困難的題目簡單化，令學生可以掌握做數的技巧。

我覺得這本書十分有趣，因為它簡單易明，我覺得這本書可以告訴我們很多做數的技巧。看完之後困難的數學都變得容易，所以我會推介這本書給你們看，讓你們對數學的興趣逐漸增加。並且可以挑戰未來的數學題抱有挑戰，克服數學的種種困難。

數獨遊戲考考你，挑戰數獨難關

4		7	8		5	6	2	9
2						8	3	
			2					7
	5			2			4	1
	6		5					
						2		
						1		
		4	9	6				
9			1		4			8

		2			1			4
		7	9	5			1	3
	6		3		4			
				1	5	9		
2	8	9						
		5				2		
		6	4	2				9
	5			7		3		
					9			

答案張貼於數學科壁佈板

哪裡是香港的南極？答案就是…

「你到過南極沒有？」

「沒有，太貴、太難去！」

「那麼，你到過香港的南極沒有？」

「55555！」

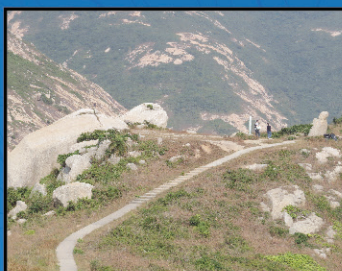
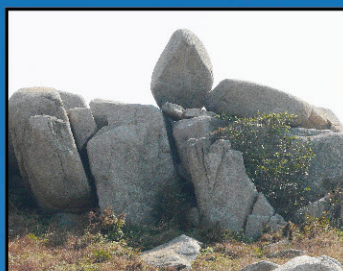
鄧國章副校長

哪裡是香港的南極，答案就是蒲台島了！她位於香港的最南端、有很多怪石、有石刻…。有些網頁這樣描述蒲台島：「地質以岩石為主」；究竟是甚麼地質？本文嘗試以地質旅遊角度出發，讓各位讀者能夠知多一點點。

蒲台島（或作蒲苔島）是蒲台群島的主島；蒲台群島由橫瀾島、宋崗、螺洲、螺洲白排及蒲台島等島嶼所組成，其中以蒲台島面積最大，面積3.69平方公里。

我們由赤柱乘船出發，船程約40分鐘。登上蒲台島，岩石主要是我們熟識的花崗岩，這裡的花崗岩源於1億4,000萬年前侵入地殼深處後凝固成岩的岩漿體，是香港較年輕的一組侵入岩，一直伸延至港島東南部的赤柱、石澳一帶。這些露出地面的岩石，若我們仔細察看，不難辨別出有不同大小的顆粒，由大粒斑晶的「粗粒花崗岩」到細粒結晶的「黑雲母花崗岩」，真是多姿多采。究其原因，皆因花崗岩是一大類岩石的統稱，像一大家族——具同一血統、但有不同成員——岩石均由石英(白色至透明)、長石(粉紅色)、雲母(黑色為黑雲母、銀白色為白雲母)等礦物所組成，但不同的組合、不同的結晶大小就會造成不同面貌特徵的花崗岩了。

「僧人石」、「佛手岩」都是蒲台島的名勝，還有「響螺石」、「靈龜上山」等怪石均令遊客讚嘆不已。這些怪石都有一些共同特徵，就是由花崗岩石疊積在一起，中間突顯很多裂紋。到底是甚麼力量「雕刻」出這些傑作呢？答案就是「風化作用」！



花崗岩看似堅硬，但其實在香港這種高溫多雨的地方，花崗岩的抗蝕能力相對較差。原來具豐富節理(即裂縫)的岩石外露於空氣之中，岩石上裂縫將會不斷擴闊，最後迫使岩石崩裂，稱為「塊狀崩解」，又或岩石外殼呈洋葱狀剝落；此外，有沒有發現區內地面滿佈砂粒，皆因岩石內不同礦物崩解的結果。看看是否以石英質砂粒為主？對了，因為石英礦物對抗侵蝕能力較強，所以可以殘留在地上，而其他長石及雲母類礦物早已被分解殆盡了。其實與此同時，雨水及水汽均會從岩石裂縫節理滲入岩體之內。當水分接觸岩石內的不同礦物時，便會產生化學作用，形成較易分解的成份，最終變得容易鬆脫。這種令岩石礦物發生化學改變的過程稱為「化學性風化作用」。

由於風化令岩石表面的風化層鬆散，水分便能滲入更深一層，令埋在風化層裡未經風化的「核心石」也受到風化。當核心石間的風化層被風雨侵蝕沖走時，表層物質移除，核心石裸露，互相疊積起來便形成突岩(亦有稱為危石或疊石，意指該等石塊有下墜的危險)。

島上所見怪石，全是突岩及塊狀崩解的例子。你若獨具慧眼，總找到一塊可由你命名的怪石，來試試吧！

〈當我想起你〉 3D 余俊德

唉！今天雖然是新一天，但這新的一天我還是在這沉悶的學校上學。一想起這件事情，我的腦袋浮現了一些痛苦的回憶，但在此刻，我想起的，還有你。

在上學的道路上，我想起了你，比起你對郵差工作努力不懈，每天不論風吹雨打也要把信或郵件送到收件人手上的那種精神，頓時令我感到上學只是小事一件。

終於到了上第一課的時間了，啊！慘了……原來要上我討厭的英文堂，我帶著一種痛苦的心情去上課，此刻我只渴求時間快些流走，給我帶來美好的小息。正當我想著如何過我的小小息時，突然有人在呼叫我的名字。

余同學，余同學……我向後一望，原來是老師。他叫我回答他的問題，在身邊沒人幫助的情況下，我心中漸漸感到種驚慌。然而，除了害怕之外，我竟然又想起了你。

為何我會想起你？因為我想起你對我說的一件事情。你說你也有過這種惶恐的心情，你說你試過送錯了信，當時你非常害怕，但

你說遇上這種情況應該要平心靜氣去解決問題。之後我決定用你的方法，嘗試在我的英文書本上尋找答案，雖然我答錯了，但老師並沒有怪我，還叫我以後多些嘗試，不要甚麼也不做，正所謂「坐這山，望那山，一事無成」。

到了我最喜愛的數學課，派數學小測的時間又到了。我測驗前辛勤地溫習，應該會有不錯的成績。誰不知當我接過測驗卷後，我竟然不合格，我的心情由天堂跌到谷底，我非常傷心，那時我再次想起了你。

當我想到我和你訴苦時，你會體諒我，明白我，知道我的努力變成白費，也知道你會馬上安慰我，頓時我所有的傷心、痛苦，也漸漸開始消失了。

當我回家後見到你一爸爸，你不管工作有多麼辛苦、痛苦、生氣，回到家後也會關心我，鼓勵我，支持我。在我的眼中，你就像天使一樣，明白我的痛苦，更會安慰我；像榕樹一樣，會為我遮風擋雨；像軍師一樣，在我身後，做我的後援，每當有事情發生，為我想辦法解決。

當我想起你，心中的煩惱突然消失了。

學生佳作

〈陽泉尋梅〉 6D 朱廣宇

美，在於發現，當你善於發現的時候，世界都是美好的。我於夥伴們仍在備戰高考的嚴寒裡，獨自躋身在大行山上的陽泉，期望能於大雪紛飛的嚴寒裡，賞望那於刺骨的寒雪中仍倔強生長的梅花，令我的各日之旅有別樣的風情。

我徒步攀爬了數百梯級，登上了陽泉山嶺，眼前景色一覽入目。我喘著大氣，口中吁出一串串長形的霧氣，寒冷的冬日像把它凝結於空中般，使它久久未能散開去。我伸出手去觸摸它，於觸碰到它那一刻，它卻迅速消散於四周，難道是我手中的熱而暖化了它？還是我過度疲累而誘發的幻象呢？

我站於陽泉山峰遙望四周景色，不遠處那名為「獅腦」的山吸引著我的視線。它全是由房子大的卵石和沙土積而成，渾然天成，使我不得不深入「獅腦」一探究竟。

剛踏進此山，雪便像發了瘋似的施展著渾身解數，以鋪天蓋地之勢落下來，似要將大地凍得顫抖起來。刺骨的寒風在耳畔狂嘯，我在它的笑聲中抖著身子，脖子縮得像鴛鴦一樣。我的睫毛上已鋪滿了雪霜，人就像連流淚的權利也被剝奪，但我不願就此放棄，仍倔強地挪動腳步前進。當我想起此行原是為了舒緩一下考試壓力時，嘴裡不住地埋怨老天爺冷酷無情——它竟以大自然之力，叫寒風吹打一個本來已經被考試折磨得體無完膚的人。

我的勇氣送我到獅腦山的半腰，雖然寒風沒有停止過它輕蔑人們的笑意，但我卻不覺得它那麼討厭了。那大概是因為皇天不負有心人，吃了那麼多苦頭，我終於見到前方雪地上長著幾株梅花。如仙女冰肌白暫的飄雪更是令它看起來更高貴、更冷艷、更迷人。我不懂如何抒發此時的感受，只能以南宋陸遊的詩表意，詩云：

「聞道梅花拆曉風，雪堆遍滿四山中。何方何化身千億，一樹梅花一放翁。」

此景只應天上有，如今我於此獨享，嘻！雖牙縫裡仍夾著狂風吹來的沙泥，我仍可直呼：「不枉此行！」

我細賞過梅花，不知不覺間那刺耳的風嘯聲已逐漸消失。我倏然察覺，在冬天的寒意裡，白雪就如藏族祭佛時用的哈達，送雪的寒氣卻吻著那些光禿禿的枝桠。結冰的小河映著陽光，如一條金色的銀蛇蜿蜒在山中深處，要把夢想伸向遠方。我衝著山巒長嘯，回聲悠揚，如同人口中吁出的呵氣，在空氣中漸漸散開。山澗小路上滿地枯葉被白雪半藏起來，只留下一道長滿斑點的小路。

然已黃昏將近，我可沒歸去之意。我獨留於獅腦之峯上，靜靜地等待夕陽。

大雪早已停歇，天上的雲朵也隨風飄散開來，這一切似乎是為了迎接夕陽而來的。夕陽嫵媚來遲，我只好把目光聚焦在山下的桃河。據說很早以前，桃河四時水流不斷，每當旭日初升或是夕陽西下，人們都破冰汲水，挑著擔子，在朔風中悠然自得。我嘗試想像陽泉人到桃河取水飲用、洗衣做菜的情景。看著眼前這個只剩下梅花的禿山，我的思緒不知往那兒去了。

夕陽就是妮妮，臉兒像害羞的小女孩般通紅。它的光輝不知道被誰掠去，不再耀人眼目，餘暉柔和得像雨後初晴。它溫柔地輕撫我的心，像對我說：「不用擔心，你仍有明天。」想到我藉舒緩壓力為由，逃避至此，唯有宛然一笑。夕陽收斂起它的光芒，合上雙眼靜靜睡去。我亦踏上歸家的路，與試場上的戰友一同迎接翌日的晨曦。

一起上學的日子

2014年4月26日

「親子工程」系列 課程體驗日

殷培基老師

對家長來說，子女在學校上課到底學些什麼？上課情況如何？學習時感到趣味還是乏味？連串的問題都似是而非地有答案。多數從子女口中，或者家長日得知。既沒有真實感，又不是第一手。

最重要的是每當向子女詢問在校的生活情況和學習內容的時候，可能只得到子女一句起、兩句止的回應，更甚的是每當你苦苦相勸他們溫習和做功課時，雙方的拉扯更大，要談什麼了解課堂？又談什麼親子學習？從何談起？

就從我們的親子工程：

「一起上學的日子」談起吧！



為了讓家長了解學生在我們馬中的學習生活，最好不過是親身走進課堂，體驗一下老師的用心教學、課程的靈活和趣味，讓你和子女在短短一天的上課歷程中，感受、體驗馬中特色課程給予的愉快學習生活。中文科的《老夫子》成語課程，在香港經典漫畫人物——老夫子、秦先生、大蕃薯帶領下，在課堂上認識中國成語，在趣味豐富的漫畫和各種成語遊戲中「樂學・活用」。而「美國研究科」更是馬中獨一無二的課程，能學習英語之餘，亦學習美國的歷史、社會、地標建築、人文文化，更可以與美國來的教會朋友一同交流、生活，開闊眼界。



那天，四十多人的親子團來到馬中，體驗到老夫子的風趣幽默，又學習到美國文化，更在其他興趣體驗班中得到無窮樂趣。全面體驗我們的室內划艇競賽體驗、科技設計、科學實驗和家政科石頭餅班等等。讓學生和家長樂在其中，度過一個寓學習、體驗、親子於一身的開心週末。



2013-14年度校際及公開賽



優秀表現龍虎榜



比賽	主辦單位	獎項	班別	姓名
尤德爵士基金	香港特別行政區學生資助辦事處	高中學生獎	6D	易嘉朗
哈佛圖書獎	哈佛大學香港校友會	第一名	5B	梁焯綺
		第二名	5C	黎力桁
		第三名	5A	鄧子賢
第六屆啟慧英國語文港澳學生廣播劇創作暨演繹比賽決賽 [全港澳地區最後七強]	聰穎教育慈善基金	優異	1C	劉嘉棋
			2B	姚家藍
				陳海淳
				楊沛婧
				陳穎
第十屆中外作家詩文朗誦比賽 (普通話組) - 獨誦	香港朗誦藝術語言中心	冠軍	3D	陳瑩詩
		亞軍	3D	吳穎賢
				林芷欣
		季軍	3D	廖雯穎
			2B	陳海婷
第十屆中外作家詩文朗誦比賽 (普通話組) - 對誦	香港朗誦藝術語言中心	冠軍	3D	陳瑩詩
				張倩怡
第十四屆全港學界普通話傳藝比賽 (高中組)	普通話教師學會	冠軍	5B	梁焯綺
第十七屆港島童軍毅行比賽25公里扶輪公開組 (15歲以下組別)	香港童軍總會	冠軍	1A	殷誠澤
			1D	姚偉諾
			1D	郭旭
			2A	馬瀚霖
第十七屆港島童軍毅行比賽25公里扶輪公開組 (15歲以下組別)	香港童軍總會	亞軍	1A	溫龍順
			1D	施雅婷
			2B	陳沛宜
			2B	莫海澄
第十七屆港島童軍毅行比賽25公里扶輪公開組 (15歲以下組別)	香港童軍總會	季軍	1A	朱穎君
			1C	周凱琳
			2B	黃信衡
			2B	陸煒行
			1D	黃卓茹
全港童軍田徑比賽 (初級組四百米)	香港童軍總會	冠軍	1D	余文茵
		亞軍	1D	黃卓茹
全港童軍田徑比賽 (高級組一百米)	香港童軍總會	亞軍	1A	朱穎君
全港童軍田徑比賽 (團體賽)	香港童軍總會	季軍		

比賽	主辦單位	獎項	班別	姓名
將軍澳區聯校室內划艇比賽 (女子乙組500米)	中國香港賽艇協會、仁濟醫院王華湘中學	冠軍	3D	林芷欣
將軍澳區聯校室內划艇比賽 (女子甲組500米)	中國香港賽艇協會、仁濟醫院王華湘中學	亞軍	4C	胡佩珊
將軍澳區聯校室內划艇比賽 (男子丙組1000米)	中國香港賽艇協會、仁濟醫院王華湘中學	季軍	2B	林凱峰
將軍澳區聯校室內划艇比賽 (女子乙組4x500米接力)	中國香港賽艇協會、仁濟醫院王華湘中學	冠軍	3D	林芷欣
			3D	張珀璽
			3C	李葆庭
			3C	陳雪儀
將軍澳區聯校室內划艇比賽 (女子甲組4x500米接力)	中國香港賽艇協會、仁濟醫院王華湘中學	亞軍	4C	胡佩珊
			6B	許琦琦
			6B	吳彥儀
			6C	李芷梓



將軍澳區聯校室內划艇比賽 (女子乙組團體)	中國香港賽艇協會、仁濟醫院王華湘中學	冠軍		
將軍澳區聯校室內划艇比賽 (男女子團體)	中國香港賽艇協會、仁濟醫院王華湘中學	季軍		
九龍西區聯校室內划艇比賽一 女子甲組500米	中國香港賽艇協會	季軍	4C	胡佩珊
九龍西區聯校室內划艇比賽一 女子乙組500米	中國香港賽艇協會	冠軍	3A	陳清然
		亞軍	3D	林芷欣
		季軍	3C	李葆庭
九龍西區聯校室內划艇比賽一 女子乙組4x500米接力	中國香港賽艇協會	冠軍	3A	陳清然
			3D	林芷欣
			3C	李葆庭
			3C	陳雪儀
九龍西區聯校室內划艇比賽一 男子丙組4x500米接力	中國香港賽艇協會	亞軍	2B	林凱峰
			2D	楊志豪
			2D	陳俊彥
			2A	林展弘
屈臣氏傑出學生運動員	屈臣氏集團	香港學生運動員獎	6B	李子盛
YITAA青年資訊科技大使獎勵計劃	香港電腦教育學會	冠軍	5A	林敏慧
2014「讓愛動起來」繪畫比賽一 (亞太區)	艾斯爾國際文化交流(香港)	一等獎	3C	游雲晴



WINNER

「親子工程」系列 4

「親子興趣班」

歡迎父母 或 其中一位家長
與1-2名8-12歲子女一同參加

日期	活動	時間	收費
2014.08.16 (星期六)	曲奇製作班	13:30 — 15:30	\$ 30
	手繪塑膠彩班	13:30 — 16:00	\$ 30
	環保廚餘酵素工作坊	13:30 — 14:30	免費
2014.08.23 (星期六)	蛋糕製作班	13:30 — 15:30	\$ 30
	手繪塑膠彩班	13:30 — 16:00	\$ 30
	環保廚餘酵素工作坊	13:30 — 14:30	免費

報名方法：1. 致電27067477與校務處職員報名
2. 網上報名 <http://www.mcdhmc.edu.hk/>

馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學

2014 AGYZ 暑期英語課程

活動內容：話劇、歷奇活動、聖經故事、
體能運動、藝術創作
(課程活動全由外籍導師以英語教授)

日期：2014年7月21-26日
時間：09:00-12:30

對象：小六升中一馬陳端喜學生
費用：30元(T恤)

主辦單位：
香港路德會沐恩堂
馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學





馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 MKMCF Ma Chan Duen Hey Memorial College

地址：新界將軍澳運隆路2號

電話：27067477 電郵：info@mcdhmc.edu.hk

傳真：27064177 網址：http://www.mcdhmc.edu.hk/



顧問：李國輝校長、陳美儀副校長

編輯：馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學校報小組
殷培基老師、程東亮老師

記者：5A 曾少惠 5B 梁雯雯、黃彥穎、陳諾霖、楊莉珊

鳴謝：鄧國章副校長、祁志偉老師、黃嘉敏老師、曾小翠老師、相嘉能老師、
沈智傑老師、陳偉銘老師、顏綺媚老師、梁竹健老師、
Ms Krista Erickson、Ms Miranda Li

